

## MP3-CD Soundmachine

AZ1833

Register your product and get support at  
[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

User Manual

Manuel d'utilisation

Manual de usuario

Benutzerhandbuch



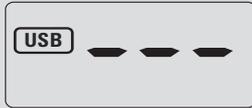
# PHILIPS



2



3



4



5



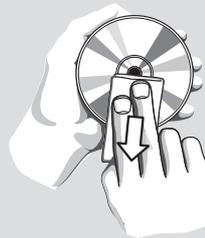
6



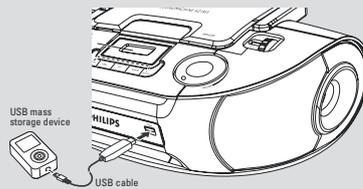
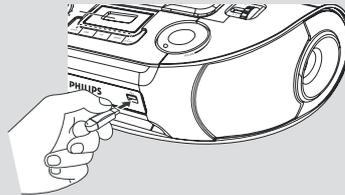
7



8



9



Félicitations pour votre achat et bienvenue sur le site Philips !

Pour profiter pleinement de l'assistance Philips, enregistrez votre produit sur le site à l'adresse suivante : [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

### Accessoires fournis

- Cordon secteur
- Câble d'entrée

### Panneaux supérieur et avant (Voir 1)

- ① **Sélecteur de source: CD/USB/AUX, FM, MW, OFF**
  - permet de sélectionner les sources CD/CD-MP3, USB, AUX ou radio
  - mise hors service
- ② **▶▶** – démarrage ou interruption de lecture CD/USB  
**◀◀ ▶▶**
  - **Pour la lecture disque/USB:**
    - permet de passer au début de la plage actuelle ou de la piste précédente ou suivante;
    - permet d'effectuer une recherche dans la plage actuelle, vers l'avant ou l'arrière
      - – arrêt de lecture/USB;
    - supprime la programmation du CD
  - PROG** – programme les plages et de vérifier la programmation
- ③ **Afficheur** – affiche les fonctions disque/Lecture USB
- ④ **ALBUM +/-**
  - **MP3-CD/ WMA/Lecture USB unique-ment:** sélection de l'album
- ⑤ **USB** – permet d'accéder au mode USB
- ⑥ **CD** – permet d'accéder au mode disque
- ⑦ **MODE** – permet de choisir les différents modes de lecture: par exemple, REPEAT, REPEAT ALL ou SHUFFLE
- ⑧ **OPEN•CLOSE** – soulever pour ouvrir
- ⑨ **TUNING** – réglage des émetteurs radio

- ⑩ **VOLUME** – réglage du niveau de volume
- ⑪ **USB DIRECT** – connecte un périphérique de stockage USB externe

### Face arrière (Voir 1)

- ⑫ **Antenne télescopique** – améliore la réception FM
- ⑬ **AUX IN** – Entrée audio 3,5 mm (prise 3,5 mm)
- ⑭ **AC~ MAINS** – entrée pour cordon d'alimentation
- ⑮ **Compartiment des piles** – pour 6 piles, type **R-14** ou **UM2**

### Alimentation

Si possible, utilisez l'alimentation secteur pour garantir la longévité des piles. Assurez-vous toujours d'avoir débranché la fiche de l'appareil et de la prise murale avant d'introduire les piles.

#### Piles

##### Set principal (voir en 1).

- Insérez 6 piles (non fournies, de préférence alcalines) de type **R-14** ou **UM2**, en veillant à respecter la polarité.
- L'emploi incorrect des piles peut causer des fuites électrolytiques et ce faisant, contaminer le compartiment ou causer l'éclatement des dites piles. Pour ce faire, procédez comme suit:
- Ne jamais utiliser des types de piles différents: par exemple alcalines et des «zinc carbone». Utilisez uniquement des piles du même type pour l'appareil.
- Lorsque vous insérez des nouvelles piles, n'utilisez jamais des anciennes piles avec des nouvelles.
- Enlevez les piles si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée.

**Les piles contiennent des substances chimiques, en d'autres termes, il faut s'en débarrasser selon les règles en vigueur.**

#### Utilisation de l'alimentation à courant alternatif

- 1 Contrôlez si la tension secteur indiquée sur l'étiquette signalétique à la base de

## Alimentation

**l'appareil** correspond à la tension secteur locale. Si ce n'est pas le cas, consultez votre revendeur ou le service après-vente.

- 2 Branchez le cordon secteur à la prise **AC~ MAINS** et à la prise secteur murale. Branchez le cordon secteur à une prise murale.
  - 3 Pour débrancher l'appareil de l'alimentation électrique, retirez le cordon de la prise murale.
  - 4 Installez cet appareil à proximité d'une prise secteur facilement accessible.
- Déconnectez toujours le cordon secteur de la prise murale pour protéger votre appareil pendant les orages violents. Si vous débranchez le produit du secteur, assurez-vous que la fiche est complètement retirée de la prise murale. Il existe un risque de blessure pour les enfants car, si seul le connecteur est débranché de la prise SECTEUR située à l'arrière de l'unité, il se peut que l'extrémité débranchée du câble soit toujours alimentée.

**L'étiquette de type se trouve à la base de l'appareil.**

### Conseils utiles:

- Pour éviter la consommation inutile d'énergie, placez toujours **le sélecteur de source** sur **OFF** en cas de non utilisation de l'appareil.

### ATTENTION

**L'emploi de commandes ou de réglages, ainsi toute utilisation ou procédure autres que décrits dans ce mode d'emploi, peut entraîner une exposition dangereuse aux radiations ou encore un fonctionnement non conforme aux normes de sécurité.**

**Cet appareil est conforme aux normes de la Communauté européenne en matière d'interférences radio.**

## Fonctions de base

### Fonctions de base

#### Mise en/hors service et choix des fonctions

- 1 Réglez le bouton **sélecteur de source** sur la source de son désiré: **CD/USB/AUX**, **FM** ou **MW**.
- 2 Pour éteindre l'appareil, réglez le bouton **sélecteur de source** sur position **OFF**.

#### Réglage du volume

Réglez le son à l'aide des commandes **VOLUME**.

### Réception radio

- 1 Placez **le sélecteur de source** sur **FM** ou **MW**.
- 2 Tournez **TUNING** pour syntoniser une station radio.
- 3 Pour éteindre la radio, placez **le sélecteur de source** en position **OFF**.

#### Conseils utiles:

##### Pour améliorer la réception

- Pour **FM**, sortez l'antenne télescopique. Inclinez et tournez l'antenne. Réduisez sa longueur si le signal est trop fort.
- Pour **MW**, l'équipement est pourvu d'une antenne intégrée, donc l'antenne télescopique est inutile. Pour diriger cette antenne, il faut agir sur l'appareil dans sa totalité.

# Lecteur de CD et CD MP3

## À Propos de MP3

La technologie de compression musicale MP3 (MPEG Audio Layer 3) réduit les données digitales d'un CD audio de façon significative tout en gardant une qualité sonore similaire à celle du CD.

- **Comment se procurer des fichiers de musique:** Vous pouvez soit télécharger à partir d'internet de la musique de diffusion légale sur le disque dur de votre ordinateur, soit les créer vous-même à partir de vos propres CD audio. Pour cela, introduisez un CD audio dans le lecteur de CD-ROM de votre ordinateur et convertissez la musique en utilisant un logiciel d'encodage adéquat. Afin d'obtenir un son de bonne qualité, une vitesse de transfert de 128 kbps est recommandée pour les fichiers de musique MP3.
- **Comment faire un CD-ROM avec des fichiers MP3:** Utilisez le graveur de CD de votre ordinateur pour enregistrer («graver») les fichiers de musique à partir de votre disque dur sur un CD-ROM.

### Conseil astucieux:

- Assurez-vous que les noms de fichier des MP3 se terminent par **.mp3**.
- Nombre d'albums/dossiers : 256 maximum
- Nombre de plages/titres : 511 maximum
- Le nombre de fichiers de musique qui peut être lu dépend de la longueur des noms de fichiers. Plus de fichiers seront reconnus si les noms des fichiers sont courts.

## Lecture d'un disque

Le lecteur peut reproduire tous les CD audio, y compris les CD-R et les CD-RW, et CD MP3. N'essayez pas de jouer un CD-ROM, un CDi, un VCD, un DVD ou un CD d'ordinateur.

### IMPORTANT!

- Certaines maisons de disques utilisent des technologies de protection des droits d'auteur qui peuvent empêcher la lecture de CD sur cet appareil.
  - WMA protégés contre la copie (DRM) ne sont pas pris en charge.
- 1 Sélectionnez la source **CD/USB/AUX**.  
→ L'afficheur indique - - - avec "DISC"(voir

[2]), ou - - - avec "USB" (voir [3])

- 2 Appuyez sur **CD** pour accéder au mode CD si USB est affiché.  
→ L'affichage indique --- "DISC"(voir [2]).
- 3 Pour ouvrir le compartiment à CD de disque.
- 4 Introduisez un disque avec la face imprimée orientée vers le haut et appuyez doucement sur le clapet disque pour fermer:  
→ L'afficheur indique le nombre total de plages.
- 5 Appuyez sur **▶II** pour démarrer la lecture.  
→ Affichage indique: ▶ et le numéro de plage courante.  
**Pour les CD -MP3 /WMA seulement:**  
→ Le numéro de plage en cours "XXX " et le numéro de l'album " **ALB XXX** " peuvent être affichés de façon interchangeable. (Voir [4] [5]).
- 6 Pour mettre en pause la lecture, appuyez sur **▶II**.  
→ Affichage: ▶ et le numero de la plage en cours clignotent.
- 7 Appuyez sur **▶II** encore pour reprendre la lecture.
- 8 Pour arrêter la lecture, appuyez sur **■**.

### Conseils utiles:

- La lecture d'un disque s'arrête aussi lorsque:
- le clapet de disque est ouverte;
  - vous sélectionnez la source de son **FM, MW** ou **OFF**;
  - le disque est arrivé au bout.

## Choix d'une autre plage

- Appuyez à plusieurs reprises sur **◀◀** ou **▶▶** de manière à afficher la plage voulue..
- Pour les CD -MP3 /WMA seulement:**  
Pour localiser une plage MP3, vous pouvez d'abord appuyer sur **ALBUM+/-** pour sélectionner l'album désiré.
- En position pause ou stop, appuyez sur **▶II** pour démarrer la lecture.

## Lecteur de CD et CD MP3

---

### Recherche d'un passage dans une plage

- 1 Pendant la lecture, maintenez enfoncé **⏮** ou **⏭**.  
→ La lecture rapide se fait à volume réduit.
- 2 Relâchez la touche **⏮** ou **⏭** dès que vous reconnaissez le passage souhaité.  
→ La lecture normale se poursuit.

### Programmation de numéros de plages

Il est possible de mémoriser jusqu'à 20 plages dans un certain ordre. Il est également possible de mémoriser une certaine plage à plusieurs reprises.

- 1 En position stop, appuyez sur **PROG** pour entrer en mode de programmation.  
→ Affichage: **P01** apparaît à l'écran d'affichage pour indiquer le début de la programmation. **PROG** se met à clignoter. (Voir [6])
- 2 Appuyez sur **⏮** ou **⏭** pour sélectionner le numéro de la piste de votre choix.  
**Pour les CD -MP3 /WMA seulement:**  
Pour localiser une piste MP3, vous pouvez d'abord appuyer sur **ALBUM+/-** pour sélectionner l'album désiré.
- 3 Appuyez sur **PROG** pour entrer le numéro de plage en mémoire.  
→ L'affichage indique **P02** pour indiquer la position de programmation suivante disponible.
- 4 Répétez les étapes **2** et **3** pour sélectionner et mémoriser toutes les plages désirées.
- 5 Pour démarrer la lecture de votre programme, appuyez sur **▶▶**.

### Vérification de la programmation

En position stop, maintenez la touche **PROG** durant plus de 2 secondes.

- Toutes les plages mises en mémoire s'affichent dans l'ordre.

### Conseils utiles:

- Si vous appuyez sur **PROG** sans qu'aucune plage ne soit sélectionnée, l'indication **P01** est affiché.
- Si vous tentez d'enregistrer plus de 20 pistes, aucune piste ne pourra être enregistrée et l'afficheur indiquera - - - avec "PROG" .

### Suppression d'une programmation

Vous pouvez effacer un programme en:

- appuyant sur **■** (deux fois durant la lecture ou une fois en position stop);
  - sélectionnez la source de son **FM, MW** ou **OFF**;
  - ouvrez le clapet disque;
- Affichage: **PROG** disparaît.

### Sélectionner différents modes de lecture(voir [7])

Vous pouvez sélectionner et changer de mode de lecture avant ou pendant la lecture, et combiner les modes de lecture **REP** ou **REP ALL** avec **PROG**.

**REP** – la plage actuelle est lue en continu.

**REP ALL** – toutes les plages du CD ou de la programmation sont lues à répétition.

**SHUF** – permet de lire toutes les pistes de manière aléatoire (non disponible avec **PROG**).

- 1 Pour sélectionner le mode de lecture, appuyez sur la touche **MODE** le nombre de fois nécessaire.
- 2 En position pause ou stop, appuyez sur la touche **▶▶** pour démarrer la lecture.
- 3 Pour sélectionner la lecture normale, appuyez sur la touche **MODE** à plusieurs reprises, jusqu'à ce que les divers modes ne soient plus affichés.  
– Vous pouvez également appuyer sur la touche **■** pour annuler le mode de lecture en cours.

# Connexion USB

## Utiliser la connectivité USB

- AZ1833 est équipé d'un port USB sur le panneau avant, offrant une fonction "plug and play" vous permettant de mettre en lecture, à partir de votre AZ1833, le contenu musical et vocal numérique stocké sur un périphérique de stockage USB.
- En utilisant un périphérique de stockage USB, vous pouvez également profiter de toutes les fonctions offertes par AZ1833 dont les explications et instructions sont données dans le disque d'opération.

## Périphériques USB de stockage compatibles

Avec la chaîne AZ1833, vous pouvez utiliser:

- Mémoire flash USB (USB 2.0 ou USB1.1)
- Lecteurs flash USB (USB 2.0 ou USB 1.1)
- Les périphériques USB nécessitant une installation de pilote ne sont pas supportés (Windows XP).

### Remarque:

*Pour certains lecteurs flash USB (ou périphériques de mémoire), le contenu stocké est enregistré en utilisant la technologie de protection du copyright. Ce contenu protégé ainsi ne pourra être lu sur aucun appareil (comme sur cette chaîne AZ1833)*

### Formats acceptés:

- Format USB ou fichier de mémoire FAT12, FAT16, FAT32 (taille secteur : 512 - 4096 bytes)
- Taux de bits MP3 (taux de données) : 32-320 Kbps et taux de bits variable.
- WMA version 8 ou précédente
- Directory nesting up to a maximum of 8 levels
- Nombre d'albums/dossiers : 500 maximum
- Nombre de pages/titres : 999 maximum
- ID3 tag v2.0 ou version supérieure
- Nom de fichier en Uicode UTF8 (longueur maximum : 30 bytes)

## Le système ne lira ou n'acceptera pas ce qui suit:

- Les albums vides : un album vide est un album ne contenant pas de fichiers MP3/WMA et ne sera pas affiché sur l'écran.
- Les fichiers de format non accepté sont ignorés. Ce qui signifie par exemple : Des fichiers en Word.doc ou des fichiers MP3 avec l'extension .dfl sont ignorés et ne seront pas lus.
- AAC, WAV, PCM. NTFS fichiers audio
- Les fichiers WMA protégés DRM.
- Fichiers WMA en Lossless

## Mettre en lecture un périphérique USB de stockage

- 1** Assurez-vous que votre AZ1833 est alimenté par une source CA ou par des piles de type spécifié.
- 2** Sélectionnez la source **CD/USB/AUX**.  
→ L'affichage indique - - - "DISC" (voir [2]), ou - - - avec "USB" (voir [3]).
- 3** Appuyez sur **USB** pour accéder au mode USB si USB n'est PAS affiché.  
→ L'affichage indiquera "USB" (voir [3]).
- 4** Comme illustré sur le schéma [9], branchez un périphérique de stockage USB compatible au port indiqué ( → ) du AZ1833. Si nécessaire, utilisez un câble USB adapté pour connecter le périphérique au port USB du AZ1833.  
→ Le périphérique sera automatiquement mis en marche.
- Si le périphérique n'est pas mis en marche, mettez-le en marche manuellement, puis connectez-le de nouveau.  
→ L'affichage du AZ1833 indique USB DIRECT et le nombre total de fichiers audio lisibles (Le nombre maximum de pages affichées est de 999) stockés sur périphérique.
- 5** Appuyez sur **▶** sur votre AZ1833 pour démarrer la lecture.

## Connexion USB

---

→ L'affichage du AZ1833 indique USB DIRECT et partage les informations d'affichage illustrées sur le disque d'opération.

**Conseils utiles:**

- Assurez-vous que le nom des fichiers MP3 se termine par .mp3.
- Pour les fichiers WMA protégés DRM, utilisez Windows Media Player 10 (ou supérieur) pour copier/convertir les CD. Consultez [www.microsoft.com](http://www.microsoft.com) pour tous les détails sur

Windows Media Player et sur WM DRM (Windows Media Digital Rights Management).  
– Si " OL " apparaît sur l'afficheur du périphérique USB, le AZ1833 est soumis à une suralimentation électrique. Changez de périphérique USB.

**Important!**

1. Compatibilité entre les connexions USB et ce produit:
  - a) Ce produit prend en charge la plupart des périphériques de stockage de masse USB conformes aux normes MSD USB.
    - i) Parmi les périphériques de stockage de masse les plus courants figurent les lecteurs à mémoire flash, les cartes Memory Stick, les clés USB, etc.
    - ii) Si la mention " Disc Drive " (Lecteur de disque) s'affiche sur l'écran de votre ordinateur après que vous avez branché le périphérique de stockage de masse sur votre ordinateur, cela signifie très probablement que ce périphérique est conforme aux normes MSD et qu'il est compatible avec ce produit.
  - b) Si votre périphérique de stockage de masse doit être alimenté, assurez-vous qu'une nouvelle pile se trouve bien dans le périphérique ou rechargez d'abord le périphérique USB, puis rebranchez-le sur ce produit.
2. Types de fichiers musicaux pris en charge:
  - a) Ce périphérique prend uniquement en charge les fichiers musicaux non protégés avec les extensions suivantes: .mp3 .wma
  - b) Les fichiers musicaux achetés en ligne ne sont pas pris en charge car ils sont protégés par la gestion des droits numériques (DRM, Digital Right Management).
  - c) Les fichiers avec les extensions suivantes ne sont pas pris en charge: .wav, .m4a, .m4p, .mp4, .aac, etc.
3. Vous ne pouvez établir aucune connexion directe entre le port USB d'un ordinateur et le produit même si vous disposez de fichiers au format MP3 ou WMA sur votre ordinateur.

## Sécurité & Entretien (Voir 8)

---

### Informations relatives à la sécurité

- Placez l'appareil sur une surface plane et dure de sorte que le système ne soit pas disposé sous un certain angle.
- Ne pas exposer l'appareil ni les piles ni les CD ni les cassettes à l'humidité, à la pluie, au sable ou à la chaleur excessive due à un appareil de chauffage ou aux rayons directs du soleil.
- Si la prise SECTEUR ou un coupleur d'appareil est utilisé comme dispositif de désaccouplage, le dispositif de désaccouplage doit rester facilement accessible.
- Les appareils ne doivent pas être exposés à l'humidité ou aux éclaboussures.
- Ne recouvrez pas l'appareil. Laissez un espace de 15 cm autour des orifices de ventilation afin d'éviter l'accumulation de chaleur.
- L'aération de l'appareil ne doit pas être empêchée en couvrant la bouche d'aération avec des objets tels que journaux, nappe, rideaux, etc.
- Ne pas placer sur l'appareil des objets enflammés telles que des bougies allumées.
- Ne pas placer sur l'appareil des objets remplis d'eau tels que des vases.
- Les sections mécaniques de l'appareil contiennent des paliers autolubrifiants et ne requièrent ni huilage ni lubrification.
- Pour nettoyer l'appareil, utilisez une peau de chamois douce, légèrement humidifiée. Ne jamais utiliser d'agents de nettoyage contenant de l'alcool, de l'ammoniaque, du benzène ou des abrasifs, car ces produits pourraient endommager le boîtier.

### Entretien du lecteur de CD et des CD

- Si le lecteur de CD ne parvient pas à lire les CD correctement, utilisez un CD de nettoyage pour nettoyer l'optique avant d'envisager de le faire réparer.
- Ne touchez jamais l'optique du lecteur de CD!
- Des changements brutaux de température peuvent provoquer de la condensation sur l'optique du lecteur de CD. Il est alors impossible de lire un CD. Ne tentez pas de nettoyer l'optique; laissez simplement l'appareil dans un environnement chaud jusqu'à ce que la condensation s'évapore.
- Fermez toujours la trappe du CD pour éviter que de la poussière se dépose sur l'optique.
- Pour nettoyer un CD, essuyez-le en ligne droite, du centre vers les bords, à l'aide d'un chiffon doux et non pelucheux. N'utilisez pas de détergents, vous pourriez endommager le disque.
- N'écrivez jamais sur un CD, et ne lui fixez pas d'étiquette autocollante.

## Depistage des Anomalies

---

Si une erreur se produit, contrôlez d'abord les points indiqués dans la liste ci-dessous avant d'emmener l'appareil chez le réparateur. Si vous ne parvenez pas à remédier aux problèmes à partir de ces indications, consultez votre concessionnaire ou le centre de service après-vente.

**ATTENTION:** *Ne jamais ouvrir vous-même l'appareil au risque de recevoir des chocs électriques. N'essayez en aucun cas de réparer vous-même l'appareil, car ceci vous ferait perdre le droit à la garantie.*

### Pas de tonalité/puissance

---

- VOLUME non réglé
- Réglez le VOLUME
- Cordon d'alimentation mal branché
- Branchez correctement le cordon d'alimentation
- Piles à plat/ incorrectement insérées.
- Insérez de nouvelles piles correctement
- Le CD contient des fichiers autres que audio
- Introduisez un disque suitable ou appuyez une fois ou répétitivement sur ◀◀ ou ▶▶ pour passer à une piste CD audio, au lieu d'un fichier de données.

### L'affichage ne fonctionne pas adéquatement/ aucune réaction à l'agissement sur l'une des commandes

---

- Décharge électrostatique
- Mettez l'appareil hors service et débranchez la fiche secteur. Rebranchez au bout de quelques secondes.

### Indication

---

- Le mode USB est sélectionné.
- Appuyez sur **CD** pour sélectionner le mode CD.
- Pas de CD dans l'appareil
- Insérez un CD
- CD griffé/contaminé
- Remplacez ou nettoyez le CD, voir Entretien
- Lentille laser embuée
- Attendez jusqu'à ce que la lentille soit claire
- CD-R/CD-RW est vierge ou le CD n'a pas été reconnu
- Utilisez un CD-R/CD-RW reconnu

#### Remarque:

**Assurez-vous que vos CD n'ont pas été codés à l'aide de telles technologies car certaines ne sont pas compatibles avec la norme Compact Disc.**

### Le CD saute

---

- CD endommagé ou contaminé
- Remplacez ou nettoyez le disque
- shuffle ou program sont actives
- Désactivez shuffle / program

### Interruptions sonores en cours de lecture MP3

---

- Le fichier MP3 a été créé à un niveau de compression excédant 320kbps.
- Utilisez un niveau de compression inférieur pour enregistrer vos pistes CD sous le format MP3.
- CD endommagé ou contaminé
- Remplacez/nettoyez le CD.

#### Remarque:

**WMA protégés contre la copie (DRM) ne sont pas pris en charge**

### Le périphérique USB ne fonctionne pas sur mon AZ1833.

---

- Le mode USB n'est pas sélectionné.
- Appuyez sur **USB** pour sélectionner le mode USB.
- Le périphérique n'est pas connecté correctement au port USB du AZ1833.
- Connectez de nouveau le périphérique, et assurez-vous que le périphérique est alimenté.
- Le périphérique n'est pas supporté par l'AZ1833, ou le format du fichier audio stocké sur le périphérique n'est pas supporté par l'AZ1833.
- Utilisez un périphérique/format de fichier audio compatible.

**Se débarrasser de votre produit usagé**

Votre produit est conçu et fabriqué avec des matériaux et des composants de haute qualité, qui peuvent être recyclés et utilisés de nouveau.

Lorsque ce symbole d'une poubelle à roue barrée est attaché à un produit, cela signifie que le produit est couvert par la Directive Européenne 2002/96/EC

Veillez vous informer du système local de séparation des déchets électriques et électroniques.

Veillez agir selon les règles locales et ne pas jeter vos produits usagés avec les déchets domestiques usuels. Jeter correctement votre produit usagé aidera à prévenir les conséquences négatives potentielles contre l'environnement et la santé humaine.



English

Français

Español

Deutsch

Meet Philips at the Internet

<http://www.philips.com>



AZ1833



Printed in China

JW-0732